

ES

EN

PT

1. Cable de alimentación resistente.
2. Interruptor disyuntor rearmable.
3. Interruptor de encendido/apagado.
4. Indicador control de sobretensiones; luz roja (verde en SPS.SAFE 5+) indica funcionamiento correcto.
5. Indicador de encendido; luz verde indica interruptor (3) en posición "On" y tomas de salida con tensión.
7. Múltiple MOV (SPS.SAFE 7); elimina sobretensiones y perturbaciones por descargas atmosféricas.
8. Condensador de alta frecuencia (sólo en SPS.SAFE 7); elimina ruidos eléctricos.
9. Fusibles contra sobrecorrientes y sobretensiones continuadas (sólo en SPS.SAFE 7); tecnología de apagado seguro evitando incendios.
10. Bases de enchufe con dispositivo de seguridad para niños.
14. Dos conectores cargadores USB 2,1 A 5 VDC (sólo en SPS.SAFE 5+).
15. Recoge cables integrado (sólo en SPS.SAFE 7).
16. Espacio adicional para adaptador de gran tamaño (sólo en SPS.SAFE 7).

Características técnicas.

Corriente nominal.....	10 A
Tensión nominal.....	250 V AC 50/60 Hz
Tensión máxima.....	775 V (sólo en SPS.SAFE 7)
Disipación máxima energía.....	238 Joules entre F-N (SPS.SAFE 3 y 6) 306 Joules entre F-N (SPS.SAFE 5+) 918 Joules entre F-N, F-PE y N-PE (SPS.SAFE 7)
Máxima corriente de pico.....	8.000 A (SPS.SAFE 3 y 6) 12.000 A (SPS.SAFE 5+) 36.000 A (SPS.SAFE 7)
Máxima tensión de pico.....	6.000 V
Tiempo de respuesta.....	< 1 nanosegundo
Filtro EMI/RFI.....	Rango frecuencia 150 kHz.. 100 MHz / Atenuación hasta 40 dB (sólo SPS.SAFE 7)
Conectores cargadores USB.....	Dos de 2,1 A 5 VDC (sólo SPS.SAFE 5+)
Posibilidad de fijación mural.....	Si
IP20.....	Utilizar solamente en local seco

- **Protector contra sobretensión para todo tipo de electrodomésticos.**
Protege su PC, workstation, modem, fax, teléfono, Hi-Fi y otras muchas aplicaciones tanto para su oficina como para su hogar, que sean susceptibles a interferencias eléctricas. Este dispositivo es ideal como protección de equipos para aplicaciones SoHo y de uso doméstico.
- **Diseño muy avanzado, ligero y compacto.**
Convierte el SPS.SAFE en un auténtico protector contra sobretensión versátil para uso en el hogar o la oficina.
- **Protección de sobrecarga.**
El interruptor rearmable protegerá el equipo en situaciones de sobrecarga superiores a 2300 W (230 V 10A).
- **Indicador luminoso de protección activa de red «PROTECTED».**
Si el indicador luminoso está encendido, indica que el protector de sobretensión está activado y listo para su actuación. Si se apagara indicaría que la protección contra sobretensión ha actuado anulando el suministro de tensión y protegiendo todos los equipos conectados. En esta situación, para restaurar el correcto funcionamiento del protector de sobretensión, bastará con rearmar el interruptor (2). Cuando el indicador luminoso no se ilumine al rearmar el interruptor (2), es señal de sobretensión o avería interna. En el último caso, el SPS.SAFE debe ser reemplazado por otra unidad nueva.

1. Heavy duty power cord.
2. Resettable circuit breaker.
3. Rocker power switch On/Off.
4. Surge protector indicator; red light (green on SPS.SAFE 5+) indicates working properly.
5. Power OK indicator; green light indicates the switch (3) in position "On" and AC outlets with voltage.
7. Multiple stage MOV (only SPS.SAFE 7); absorb surges & high energy spikes.
8. High-frequency capacitor (only SPS.SAFE 7); remove noise interference.
9. Thermal fuses to protect against overcurrent & extended over voltage (only SPS.SAFE 7); safety shutdown technology avoiding fire.
10. AC outlets with children safety shutters.
14. Two connectors USB chargers 2.1 A 5 VDC (only SPS.SAFE 5+).
15. Cord management (only SPS.SAFE 7).
16. Extra space for large power adapter (only SPS.SAFE 7).

Technical specifications.

Rated current.....	10 A
Rated voltage.....	250 V AC 50/60 Hz
Clamping voltage.....	775 V (only SPS.SAFE 7)
Maximum energy.....	238 Joules between P-N (SPS.SAFE 3 and 6) 306 Joules between P-N (SPS.SAFE 5+) 918 Joules between P-N, P-PE and N-PE (SPS.SAFE 7)
Maximum current pulse.....	8.000 A (SPS.SAFE 3 and 6) 12.000 A (SPS.SAFE 5+) 36.000 A (SPS.SAFE 7)
Maximum spike voltage.....	6.000 V
Response time.....	< 1 nanosecond
EMI/RFI noise filter.....	Frequency range 150 kHz - 100 MHz / Attenuation up to 40 dB (only SPS.SAFE 7)
Connectors USB chargers.....	Two of 2.1 A 5 VDC (only SPS.SAFE 5+)
Wallmounting system.....	Yes
IP20.....	Use in dry location only

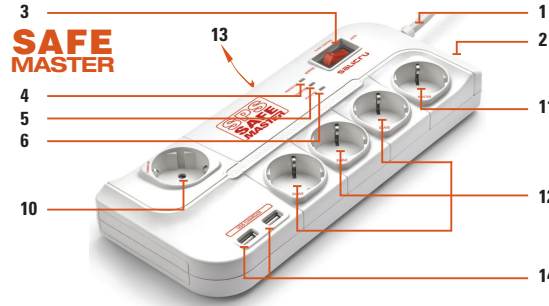
- **Over-voltage protection for all kinds of household electrical appliances.**
It protects your PC, workstation, modem, fax, telephone, Hi-Fi and many other applications both for your office and for your home liable to electrical interference. This device is ideal as equipment protection for SoHo applications and for domestic use.
- **Very advanced, light, compact design.**
It turns the SPS.SAFE into a true versatile over-voltage protector for use in the home or office.
- **Over-voltage protection.**
The resettable circuit breaker will protect the unit in overloading situations of over 2300 W (230 V 10 A).
- **Optical indicator of mains protection active «PROTECTED».**
If the surge protector indicator is turned on, means that the overvoltage protection is activated and ready for its action. If it was turned off, it would mean that the overvoltage protection would have worked, breaking the voltage power supply and protecting the connected equipments. In this situation, to restore the overvoltage protection normal operating, it will be necessary to rearm the circuit breaker (2). When the luminous indicator does not illuminate when rearming the switch (2), is surge signal or damages internal. In the last case, the SPS.SAFE must on the other be replaced new unit.

1. Cabo de alimentação resistente.
2. Disyuntor rearmável.
3. Interruptor liga/desliga.
4. Indicador de controle de sobretensões; luz vermelha (verde em SPS.SAFE 5+) indica funcionamento correcto.
5. Indicador de ligado; luz verde indica interruptor (3) na posição "On" e tomadas de saída com tensão.
7. MOV de múltiplos estágios (SPS.SAFE 7); elimina sobretensões e perturbações devido às descargas atmosféricas.
8. Condensador de alta frequência (apenas SPS.SAFE 7); elimina ruídos eléctricos.
9. Fusíveis contra sobrecorrentes e sobretensões continuas (apenas SPS.SAFE 7); tecnologia de desligamento seguro para evitar incêndios.
10. Tomadas com dispositivo de segurança para crianças.
14. Dois conectores carregadores USB 2,1 A 5 VDC (apenas SPS.SAFE 5+).
15. Recolhedor de cabos integrado (apenas SPS.SAFE 7).
16. Espaço adicional para adaptador de tamanho grande (apenas SPS.SAFE 7).

Especificações técnicas.

Corrente nominal.....	10 A
Tensão nominal.....	250 V AC 50/60 Hz
Tensão de bloqueio.....	775 V (apenas SPS.SAFE 7)
Dissipação máxima de energia.....	238 Joules entre F-N (SPS.SAFE 3 e 6) 306 Joules entre F-N (SPS.SAFE 5+) 918 Joules entre F-N, F-PE e N-PE (SPS.SAFE 7)
Pico máximo de corrente.....	8.000 A (SPS.SAFE 3 e 6) 12.000 A (SPS.SAFE 5+) 36.000 A (SPS.SAFE 7)
Pico de tensão máximo.....	6.000 V
Tempo de resposta.....	< 1 nanosegundo
Filtro EMI/RFI.....	Variação de frequência 150 kHz - 100 MHz / Atenuação até 40 dB
Conectores carregadores USB.....	Dois de 2,1 A 5 VDC (apenas SPS.SAFE 5+)
Sistema de montagem na pared.....	Se
IP20.....	Utilizar somente em local seco

- **Protector contra sobretensão para todos os tipos de electrodomésticos.**
Protege o seu PC, estação de trabalho, modem, fax, telefone, Hi-Fi e muitas outras aplicações, tanto no seu escritório como no seu, que sejam susceptíveis a interferências eléctricas. Este dispositivo é ideal como protecção de equipamentos para aplicações SoHo e de uso doméstico.
- **Design muito avançado, leve e compacto.**
Converte o SPS.SAFE num autêntico protector contra sobretensão versátil para uso no lar ou no escritório.
- **Protecção de sobrecarga.**
Disyuntor rearmável de entrada de rede protegerá o equipamento em situações de sobrecarga superiores a 2300 W (230V 10A).
- **Indicador luminoso de protecção activa de rede «PROTECTED».**
Quando o interruptor luminoso, indica que o protector de sobretensão está activado e pronto a actuar. Se se apagar, indicará que a protecção contra sobretensões actuou, anulando o fornecimento de tensão e protegendo todos os equipamentos ligados. Para restabelecer o funcionamento accionar o disyuntor rearmável (2). Quando o indicador luminoso não será iluminado rearmant o disyuntor rearmável (2), é sinal sobretensão ou danificação interno. No último caso, o SPS.SAFE deve ser substituído por outra unidade nova.



Debajo del equipo.
See bottom side of the equipment.
Abaixo equipamento.

1. Cable de alimentación resistente.
2. Interruptor rearmable.
3. Interruptor -Automático (Consumo mínimo) / Manual- control bases «Slave»
4. Indicador control de sobretensiones; luz roja indica funcionamiento correcto.
5. Indicador de encendido; luz verde indica tensión de red presente.
6. Indicador «Slave ON»; luz azul indica tomas «Slave» con alimentación.
7. Múltiple MOV; elimina sobretensiones y perturbaciones por descargas atmosféricas.
9. Fusibles contra sobrecorrientes y sobretensiones continuadas; tecnología de apagado seguro evitando incendios.
10. Una base directa de entrada «Always ON», con dispositivo de seguridad para niños.
11. Una base «Master», con dispositivo de seguridad para niños.
12. Tres bases «Slave», con dispositivo de seguridad para niños; On/Off según consumo base «Master».
13. Microswitch «Netbook - PC/NB» consumo mínimo base «Master» (Ver debajo del equipo).
14. Dos conectores cargadores USB 1 A 5 VDC.

ES

⚠ Con el interruptor (3) en posición -Automático-, las bases (12) operan como «Slave», con detección de consumo mínimo según selección del Microswitch «Netbook - PC/NB» (13).

Características técnicas.

Corriente nominal	10 A (Corriente máxima base «Master» 2,5 A -575 W-)	⚠
Tensión nominal.....	250 V AC 50/60 Hz	
Tensión máxima.....	775 V	
Disipación máxima energía	918 Joules entre F-N, F-PE y N-PE	
Máxima corriente de pico.....	36.000 A	
Máxima tensión de pico.....	6.000 V	
Tiempo de respuesta	< 1 nanosegundo	
Filtro EMI/RFI.....	Rango frecuencia 150 kHz - 100 MHz / Atenuación hasta 40 dB	
Posibilidad de fijación mural	Si	
IP20	Utilizar solamente en local seco	

• **Protector contra sobretensión para todo tipo de electrodomésticos.**
Protege su PC, workstation, modem, fax, teléfono, Hi-Fi y otras muchas aplicaciones tanto para su oficina como para su hogar, que sean susceptibles a interferencias eléctricas. Este dispositivo es ideal como protección de equipos para aplicaciones SoHo y de uso domestico.

• **Diseño muy avanzado, ligero y compacto.**

Convierte el SPS.SAFE en un auténtico protector contra sobretensión versátil para uso en el hogar o la oficina.

• **Protección de sobrecarga.**

El interruptor rearmable protegerá el equipo en situaciones de sobrecarga superiores a 2300 W (230 V 10A).

• **Indicador luminoso de protección activa de red «PROTECTED».**

Si el indicador luminoso está encendido, indica que el protector de sobretensión está activado y listo para su actuación. Si se apagara indicaría que la protección contra sobretensión ha actuado anulando el suministro de tensión y protegiendo todos los equipos conectados. En esta situación, para restaurar el correcto funcionamiento del protector de sobretensión, bastará con rearmar el interruptor (2). Cuando el indicador luminoso no se ilumine al rearmar el interruptor (2), es señal de sobretensión o avería interna. En el último caso, el SPS.SAFE debe ser reemplazado por otra unidad nueva.

• **Funcionamiento.**

Conectar en la base «Master» el equipo principal (p.e.: PC en un sistema informático) y conectar en las bases «Slave» el resto de periféricos (p.e.: monitor, impresora, escáner, HDD,...). Con el interruptor (3) en posición -Automático-, encender el equipo principal, se encenderán automáticamente los equipos conectados a las bases «Slave». De la misma manera, apagando el equipo principal se desconectarán los equipos conectados a las bases «Slave». Otro ejemplo: Equipo principal -> TV / Equipos periféricos -> DVD, TDT, video-cónsola, multimedia-HDD,... La alimentación eléctrica de las bases, depende del consumo mínimo de la base «Master», seleccionable mediante el Microswitch (13) «Netbook - PC/NB». Con el interruptor (3) en posición -Manual-, se anula la condición de bases «Slave».

1. Heavy duty power cord.
2. Resettable circuit breaker.
3. Switch -Automatic (Minimal consumption) / Manual- control «Slave» outlets.
4. Surge protector indicator; red light indicates working properly.
5. Power OK indicator; green light indicates present mains voltage.
6. «Slave ON» indicator; blue light indicates slaves socket outlets are fedded with power.
7. Multiple stage MOV; absorb surges & high energy spikes.
9. Thermal fuses to protect against overcurrent & extended over voltage; safety shutdown technology avoiding fire.
10. One «Always ON» outlet direct input, with children safety shutters.
11. One «Master» outlet, with children safety shutters.
12. Three «Slave» outlets, with children safety shutters; On/Off controlled by the «Master» outlet load consumption.
13. Microswitch «Netbook - PC / NB» minimum consumption «Master» outlet (See bottom side of the equipment).
14. Two connectors USB chargers 1 A 5 VDC.

EN

⚠ With the switch (3) in the "Automatic" position, the outlets (12) operate as «Slave», with minimum consumption detection according to the selection of the "Netbook - PC / NB" Microswitch (13).

• **Technical specifications.**

Rated current.....	10 A (Maximun current «Master» outlet 2,5 A -575 W-)	⚠
Rated voltage.....	250 V AC 50/60 Hz	
Clamping voltage.....	775 V	
Maximum energy.....	918 Joules between P-N, P-PE, N-PE	
Maximum current pulse.....	36.000 A	
Maximum spike voltage	6.000 V	
Response time	< 1 nanosecond	
EMI/RFI noise filter	Frequency range 150 kHz - 100 MHz / Attenuation up to 40 dB	
Wallmounting system.....	Yes	
IP20	Use in dry location only	

• **Over-voltage protection for all kinds of household electrical appliances.**
It protects your PC, workstation, modem, fax, telephone, Hi-Fi and many other applications both for your office and for your home liable to electrical interference. This device is ideal as equipment protection for SoHo applications and for domestic use.

• **Very advanced, light, compact design.**

It turns the SPS.SAFE into a true versatile over-voltage protector for use in the home or office.

• **Over-voltage protection.**

The resettable circuit breaker will protect the unit in overloading situations of over 2300 W (230 V 10 A).

• **Optical indicator of mains protection active «PROTECTED».**

If the surge protector indicator is turned on, means that the overvoltage protection is activated and ready for its action. If it was turned off, it would mean that the overvoltage protection would have worked, breaking the voltage power supply and protecting the connected equipments. In this situation, to restore the overvoltage protection normal operating, it will be necessary to rearm the circuit breaker (2). When the luminous indicator does not illuminate when rearming the switch (2), is surge signal or damages internal. In the last case, the SPS.SAFE must on the other be replaced new unit.

• **Operation.**

Plug into Master socket outlet main equipment (e.g.: PC in an computing system) and plug into Slave socket outlets other peripheral equipments (e.g.: display, printer, scanner, HDD,...). With the switch (3) -Auto- position, when main equipment on, other equipment plugged into Slave socket outlets will be on automatically. Likewise, switching off main equipment, other equipment plugged into Slave socket outlets will switch off. Another example: Main equipment -> TV / Other equipment -> DVD, DVB, video games console, multimedia-HDD,... The electrical power of the outlets, depends on the minimal consumption of the outlet «Master», selectable with Microswitch (13) «Netbook - PC / NB». With the switch (3) in -Manual- position, there is annulled the outlets condition «Slave».

1. Cabo de alimentação resistente.
2. Disjuntor rearmável.
3. Interruptor -Auto (consumo mínimo) / Manual- controle tomadas «Slave».
4. Indicador de controle de sobretensões; luz vermelha indica funcionamento correcto.
5. Indicador de ligado; luz verde indica que a tensão de rede presente.
6. Indicador «Slave ON»; luz azul indica que as tomadas «Slave» estão com alimentação eléctrica.
7. MOV de múltiplos estágios; elimina sobretensões e perturbações devido às descargas atmosféricas.
9. Fusíveis contra sobrecorrentes e sobretensões contínuas; tecnologia de desligamento seguro para evitar incêndios.
10. Uma base entrada direta «Always ON», com dispositivo de segurança para crianças.
11. Uma tomada «Master», com dispositivo de segurança para crianças.
12. Três tomadas «Slave», com dispositivo de segurança para crianças; liga / desliga segundo o consumo da «Master».
13. Microswitch «Netbook - PC/NB» consumo mínimo tomada «Master» (Veja abaixo equipamento).
14. Dois conectores carregadores USB 1 A 5 VDC.

PT

⚠ Com o interruptor (3) em posição -Automático-, as tomadas (12) funcionam como «Slave» com detecção mínima de consumo de acordo com a seleção do Microinterruptor "Netbook - PC / RN" (13).

• **Especificações técnicas.**

Corrente nominal	10 A (Máximo tomada «Master» 2,5 A -575 W-)	⚠
Tensão nominal.....	250 V AC 50/60 Hz	
Tensão de bloqueio.....	775 V	
Dissipação máxima de energia	918 Joules entre F-N, F-PE y N-PE	
Pico máximo de corrente.....	36.000 A	
Pico de tensão máximo.....	6.000 V	
Tempo de resposta	< 1 nanosegundo	
Filtro EMI/RFI.....	Variación frecuencia 150 kHz - 100 MHz / Atenuação até 40 dB	
Sistema de montagem na pared	Se	
IP20	Utilizar somente em local seco	

• **Protector contra sobretensão para todos os tipos de electrodomésticos.**
Protege o seu PC, estação de trabalho, modem, fax, telefone, Hi-Fi e muitas outras aplicações, tanto no seu escritório como no seu, que sejam susceptíveis a interferências eléctricas. Este dispositivo é ideal como protecção de equipamentos para aplicações SoHo e de uso domestico.

• **Design muito avançado, leve e compacto.**

Converte o SPS.SAFE num autêntico protector contra sobretensão versátil para uso no lar ou no escritório.

• **Protecção de sobrecarga.**

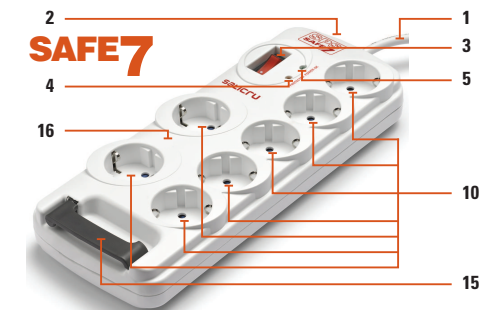
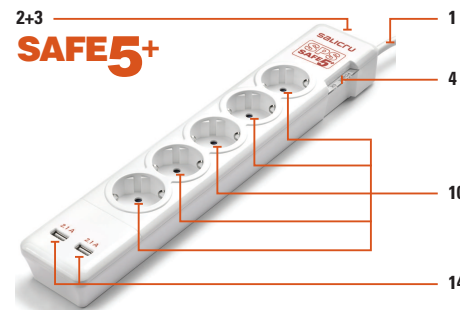
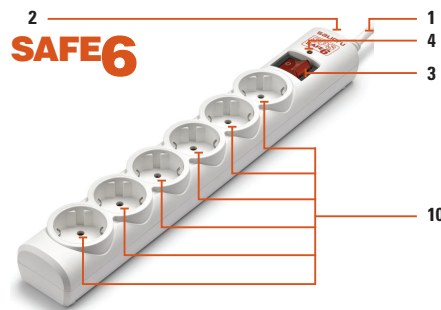
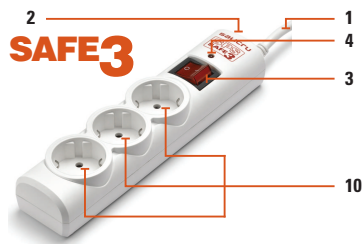
Disjuntor rearmável de entrada de rede protegerá o equipamento em situações de sobrecarga superiores a 2300W (230V 10A).

• **Indicador luminoso de protecção activa de rede «PROTECTED».**

Quando o interruptor luminoso, indica que o protector de sobretensão está activado e pronto a actuar. Se se apagar, indicará que a protecção contra sobretensões actuou, anulando o fornecimento de tensão e protegendo todos os equipamentos ligados. Para restabelecer o funcionamento accionar o disjuntor rearmável (2). Quando l' indicador luminoso não será iluminado réarmant o disjuntor rearmável (2), é sinal sobretensão ou danifica interno. No último caso, o SPS.SAFE deve ser substituído por outra unidade nova.

• **Funcionamento.**

Ligar o equipamento principal na tomada «Master» (por exemplo: o PC num sistema informático) e ligar nas tomadas «Slave» os outros periféricos (por exemplo: monitor, impressora, scanner, HDD, etc.). Com o interruptor (3) -Auto- posição, ao ligar o equipamento principal, os equipamentos ligados nas tomadas «Slave» serão ligados automaticamente. Do mesmo modo, ao desligar o equipamento principal serão desligados os equipamentos ligados nas tomadas «Slave». (outro exemplo: Equipamento principal -> TV / Equipamentos periféricos -> DVD, TDT, consola de videojogo, multimédia-HDD,...). O fornecimento de tensão do tomadas, depende do consumo mínimo da base «Master», seleccionável com Microswitch (13) «Netbook - PC / NB». Com o interruptor (3) em posição -Manual-, ele anula a condição de bases «Slave».



1. Câble d'alimentation résistant.
2. Interrupteur réarmable.
3. Interrupteur de mise sous/hors tension.
4. Indicateur de contrôle des surtensions ; la lumière rouge (verte en SPS.SAFE 5+) indique le bon fonctionnement.
5. Indicateur de mise sous tension ; la lumière verte indique l'interrupteur (3) en position « On » et prises de sortie avec tension.
7. MOV multiple (SPS.SAFE 7) ; élimine les surtensions et perturbations du fait des décharges atmosphériques.
8. Condensateur haute fréquence (seulement en SPS.SAFE 7) ; élimine les bruits électriques.
9. Fusibles contre les surintensités et surtensions continues (seulement en SPS.SAFE 7) ; technologie d'arrêt sûr évitant les incendies.
10. Bases de prises avec dispositif de sécurité pour enfants.
14. Deux connecteurs chargeurs USB 2,1 A 5 VCC (seulement en SPS.SAFE 5+).
15. Enrouleur de câbles intégré (seulement en SPS.SAFE 7).
16. Espace additionnel pour adaptateur de grande taille (seulement en SPS.SAFE 7).

FR

Caractéristiques techniques.

Courant nominal	10 A
Tension nominale	250 V CA 50/60 Hz
Tension maximale	775 V (seulement en SPS.SAFE 7)
Dissipation énergie maximale	238 Joules entre F-N (SPS.SAFE 3 et 6) 306 Joules entre F-N (SPS.SAFE 5+) 918 Joules entre F-N, F-PE et N-PE (SPS.SAFE 7)
Courant maximal de crête	8 000 A (SPS.SAFE 3 et 6) 12 000 A (SPS.SAFE 5+) 36 000 A (SPS.SAFE 7)
Tension maximale de crête	6 000 V
Temps de réponse	< 1 nanoseconde
Filtre EMI/RFI	Gamme de fréquence 150 kHz. 100 MHz / Atténuation jusqu'à 40 dB (seulement SPS.SAFE 7)
Connecteurs chargeurs USB	Deux de 2,1 A 5 V CC (seulement SPS.SAFE 5+)
Fixation murale possible	Oui
IP20	Utiliser seulement dans un local sec

- **Protecteur contre la surtension pour tout type d'appareils électroménagers.**
Protège votre PC, workstation, modem, fax, téléphone, Hi-Fi et beaucoup d'autres applications autant pour votre entreprise que pour votre foyer, qui sont sensibles aux interférences électriques. Ce dispositif est idéal comme protection des équipements pour les applications SoHo et un usage domestique.
- **Design très avancé, léger et compact.**
Transforme le SPS.SAFE en un authentique protecteur contre la surtension versatile pour un usage en foyer ou en entreprise.
- **Protection de surcharge.**
L'interrupteur réarmable protégera l'équipement dans des situations de surcharges supérieures à 2300 W (230 V 10A).
- **Indicateur lumineux de protection active du réseau « PROTECTED ».**
Si l'indicateur lumineux est allumé, il indique que le protecteur de surtension est actif et prêt à agir. S'il s'éteignait, cela indiquerait que la protection contre la surtension a agi en annulant la fourniture de tension et en protégeant tous les équipements connectés. Dans cette situation, pour restaurer le fonctionnement correct du protecteur de surtension, il suffira de réarmer l'interrupteur (2). Quand l'indicateur lumineux ne s'éclaire pas au réarmement de l'interrupteur (2), c'est un signal de surtension ou d'une panne interne. Dans le dernier cas, le SPS.SAFE doit être remplacé par une autre unité neuve.

1. Widerstandsfähiger Versorgungskabel.
2. Rückstellbarer Trennschalter.
3. Ein-/Aus-Schalter.
4. Kontrollanzeige für Überspannungen ; rotes Licht (grün bei SPS.SAFE 5+) zeigt den einwandfreien Betrieb an.
5. Ein-Anzeige; grünes Licht zeigt an, dass der Schalter (3) in der Stellung "On" ist und an den Ausgangsbuchsen Spannung anliegt.
7. Mehrfacher MOV (SPS.SAFE 7) ; beseitigt Überspannungen und Störungen durch atmosphärische Entladungen.
8. Hochfrequenz-Kondensator (nur SPS.SAFE 7) ; beseitigt elektrisches Rauschen.
9. Sicherungen gegen kontinuierliche Überströme und Überspannungen (nur bei SPS.SAFE 7) ; Technologie der sicheren Abschaltung, die Brände vermeidet.
10. Steckdosen mit Sicherheitsvorrichtung für Kinder.
14. Zwei Ladegerät-Anschlüsse USB 2,1 A 5 VDC (nur bei SPS.SAFE 5+).
15. Integrierter Kabelaufnehmer (nur bei SPS.SAFE 7).
16. Zusätzlicher Platz für großen Adapter (nur bei SPS.SAFE 7).

DE

Technische Daten.

Nennstrom	10 A
Nennspannung	250 V AC 50/60 Hz
Maximale Spannung	775 V (nur bei SPS.SAFE 7)
Maximaler Energieverlust	238 Joule zwischen F-N (SPS.SAFE 3 und 6) 306 Joule zwischen F-N (SPS.SAFE 5+) 918 Joule zwischen F-N, F-PE und N-PE (SPS.SAFE 7)
Maximaler Spitzenstrom	8.000 A (SPS.SAFE 3 und 6) 12.000 A (SPS.SAFE 5+) 36.000 A (SPS.SAFE 7)
Maximale Spitzenspannung	6.000 V
Reaktionszeit	< 1 Nanosekunde
EMI/RFI-Filter	Frequenzbereich 150 kHz. 100 MHz / Minderung bis 40 dB (nur SPS.SAFE 7)
Ladegerät-Anschlüsse USB	Zwei mit 2,1 A 5 VDC (nur SPS.SAFE 5+)
Wandbefestigung möglich	Ja
IP20	Nur an einem trockenen Ort verwenden

- **Schutz gegen Überspannungen für jede Art von Elektrohaushaltsgeräten.**
Schützt Ihren PC, Workstation, Modem, Fax, Telefon, Hi-Fi-Anlage und viele andere Anwendungen, sowohl in Ihrem Büro als auch in Ihrem Zuhause, die anfällig gegen elektrische Störungen sind. Diese Vorrichtung ist ideal als Anlagenschutz für SoHo-Anwendungen und zur häuslichen Nutzung.
- **Sehr modernes, leichtes und kompaktes Design.**
Macht SPS.SAFE zu einem echten vielseitigen Schutz gegen Überspannungen für die Nutzung zu Hause sowie in Büros.
- **Überlastschutz.**
Der rückstellbare Schalter schützt das Gerät bei Überlast höher als 2300 W (230 V 10 A).
- **Leuchtanzeige für aktiven Netzschutz „PROTECTED“.**
Wenn die Leuchtanzeige leuchtet, zeigt dies an, dass der Überspannungsschutz aktiviert und bereit für seine Betätigung ist. Wenn die Leuchtanzeige erlischt, zeigt dies an, dass der Schutz gegen Überspannungen betätigt wurde und die Spannungsversorgung eingestellt wurde und alle angeschlossenen Geräte geschützt sind. Um in dieser Situation den einwandfreien Betrieb des Überspannungsschutzes wieder herzustellen, reicht es aus, den Schalter (2) wieder rückzustellen. Wenn die Leuchtanzeige bei der Rückstellung des Schalters (2) nicht leuchtet, ist das ein Zeichen für Überspannung oder für eine interne Störung. Im letzten Fall muss SPS.SAFE durch ein neues Gerät ausgetauscht werden.

DE

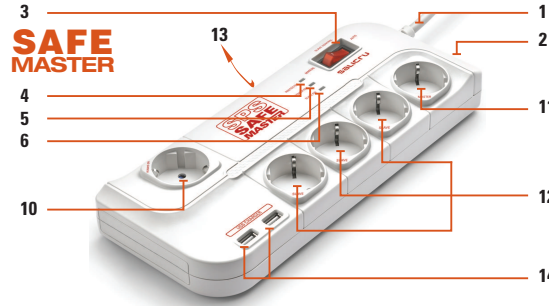
1. Прочный кабель питания.
2. Сбрасываемый выключатель.
3. Переключатель вкл./выкл.
4. Индикатор для контроля перенапряжения; красный свет (зеленый в SPS.SAFE 5+) указывает на правильную работу.
5. Индикатор включения питания; зеленый свет указывает на то, что переключатель (3) находится в положении Вкл., и на выходные разъемы подается ток.
7. Многоступ. MOV (SPS.SAFE 7); удаляет перенапряжения и всплески напряжения под воздействием атмосферных разрядов.
8. Высокочастотный конденсатор (только в SPS.SAFE 7); удаляет электрические шумы.
9. Предохранители для постоянных перегрузок по току и перенапряжения (только в SPS.SAFE 7); технология безопасного отключения для предотвращения пожара.
10. Розетки с защитным устройством для безопасности детей.
14. Два зарядных разъема USB 2,1 A 5 В пост. тока (только в SPS.SAFE 5+).
15. Встроенный сборщик кабеля (только в SPS.SAFE 7).
16. Дополнительное пространство для адаптера большого размера (только в SPS.SAFE 7).

RU

Технические характеристики.

Номинальный ток	10 А
Номинальное напряжение	250 В перем. тока 50/60 Гц
Макс. напряжение	775 В (только в SPS.SAFE 7)
Макс. рассеивание энергии	238 Дж. между F-N (SPS.SAFE 3 и 6) 306 Дж. между F-N (SPS.SAFE 5+) 918 Дж. между F-N, F-PE и N-PE (SPS.SAFE 7)
Макс. пиковый ток	8 000 А (SPS.SAFE 3 и 6) 12 000 А (SPS.SAFE 5+) 36 000 А (SPS.SAFE 7)
Макс. пиковое напряжение	6 000 В
Время отклика	< 1 наносекунд
Фильтр EMI/RFI	Диапазон частоты 150 кГц. 100 мГц / Затухание до 40 дБ (только SPS.SAFE 7)
Зарядные разъемы USB	Два по 2,1 А 5 В пост. тока (только SPS.SAFE 5+)
Возможность настенного монтажа	Да
IP20	Использовать только в сухих помещениях

- **Защита от перенапряжения для любых видов бытовой техники.**
Защищает ваш ПК, рабочую станцию, модем, факс, телефон, Hi-Fi и много других приложений для вашего офиса и вашего дома, которые восприимчивы к электрическим помехам. Это устройство идеально подходит для защиты оборудования для приложений SoHo и для домашнего использования.
- **Новаторский, легкий и компактный дизайн.**
Превращает SPS.SAFE в настоящее универсальное защитное устройство против перенапряжения для использования в доме или в офисе.
- **Защита от перегрузки.**
Сбрасываемый переключатель защищает оборудование в условиях перегрузки, превышающей 2300 Вт (230 В 10А).
- **Световой индикатор активной защиты сети «PROTECTED».**
Если световой индикатор горит, то это указывает на то, что защитное устройство включено и готово к работе. Выключение светового индикатора указывает на то, что защитное устройство аннулировало подачу напряжения в целях защиты всех подключенных аппаратов. В этой ситуации, для восстановления нормального функционирования защитного устройства от перенапряжения, нужно просто выполнить сброс выключателя (2). Если после сброса световой индикатор не загорается (2), то это указывает на перенапряжение или внутреннюю неисправность. В последнем случае SPS.SAFE следует заменить на новое устройство.



En dessous de l'équipement.
Unter der Anlage
Под оборудованием

1. Câble d'alimentation résistant.
2. Interrupteur réarmable.
3. Interrupteur-Automatique (Consommation minimale)/Manuel- commande bases « Slave »
4. Indicateur de contrôle des surtensions ; la lumière rouge indique le bon fonctionnement.
5. Indicateur de mise sous tension ; la lumière verte indique tension de réseau présente.
6. Indicateur « Slave ON » ; la lumière bleue indique des prises « Slave » avec alimentation.
7. MOV multiple ; élimine les surtensions et perturbations du fait des décharges atmosphériques.
9. Fusibles contre les surintensités et surtensions continues ; technologie d'arrêt sûr évitant les incendies.
10. Une base directe d'entrée « Always ON », avec dispositif de sécurité pour les enfants.
11. Une base « Master », avec dispositif de sécurité pour les enfants.
12. Trois bases « Slave », avec dispositif de sécurité pour les enfants ; marche/arrêt selon la consommation de la base « Master ».
13. Microswitch « Netbook - PC/NB » consommation mini. de la base « Master » (Voir en dessous de l'équipement).
14. Deux connecteurs chargeurs USB 1 A 5VCC.

FR

⚠ Avec l'interrupteur (3) en position -Automatique-, les bases (12) opèrent comme « Slave », avec une détection de la consommation minimale selon la sélection du Microswitch « Netbook - PC/NB » (13).

• **Caractéristiques techniques.**

Courant nominal	10 A (Courant maximal de la base « Master » 2,5 A -575 W-)	⚠
Tension nominale.....	250 V CA 50/60 Hz	
Tension maximale	775 V	
Dissipation énergie maxi.....	918 Joules entre F-N, F-PE et N-PE	
Courant maxi. de crête	36 000 A	
Tension maxi. de crête.....	6 000 V	
Temps de réponse.....	< 1 nanoseconde	
Filtre EMI/RFI.....	Gamme de fréquence 150 kHz - 100 MHz / Atténuation jusqu'à 40 dB	
Fixation murale possible.....	Si	
IP20	Utiliser seulement dans un local sec	

- **Protecteur contre la surtension pour tout type d'appareils électroménagers.**
Protège votre PC, workstation, modem, fax, téléphone, Hi-Fi et beaucoup d'autres applications autant pour votre entreprise que pour votre foyer, qui sont sensibles aux interférences électriques. Ce dispositif est idéal comme protection des équipements pour les applications SoHo et un usage domestique.
- **Design très avancé, léger et compact.**
Transforme le SPS.SAFE en un authentique protecteur contre la surtension versatile pour un usage en foyer ou en entreprise.
- **Protection de surcharge.**
L'interrupteur réarmable protégera l'équipement dans des situations de surcharges supérieures à 2300 W (230 V 10A).
- **Indicateur lumineux de protection active du réseau « PROTECTED ».**
Si l'indicateur lumineux est allumé, il indique que le protecteur de surtension est actif et prêt à agir. S'il s'éteignait, cela indiquerait que la protection contre la surtension a agi en annulant la fourniture de tension et en protégeant tous les équipements connectés. Dans cette situation, pour restaurer le fonctionnement correct du protecteur de surtension, il suffira de réarmer l'interrupteur (2). Quand l'indicateur lumineux ne s'éclaire pas au réarmement de l'interrupteur (2), c'est un signal de surtension ou d'une panne interne. Dans le dernier cas, le SPS.SAFE doit être remplacé par une autre unité neuve.
- **Fonctionnement.**
Brancher l'équipement principal sur la base « Master » (ex. : PC d'un système informatique) et brancher le reste des périphériques sur les bases « Slave » (ex. : écran, imprimante, scanner, HDD, etc.). Avec l'interrupteur (3) en position -Automatique-, allumer l'équipement principal, les équipements connectés s'allumeront automatiquement aux bases « Slave ». Lorsque le système principal est mis hors tension, tous les équipements branchés sur les bases « Slave » sont mis hors tension. Ex. : Equipement principal -> TV / équipements périphériques -> DVD, TDT, console vidéo, multimédia-HDD. L'alimentation électrique des bases, dépend de la consommation min. de la base « Master », sélectionnable à l'aide du Microswitch (13) « Netbook - PC/NB ». Avec l'interrupteur (3) en position -Manuel-, la condition de bases « Slave » s'annule.

1. Widerstandsfähiger Versorgungskabel.
2. Rückstellbarer Schalter.
3. Schalter - Automatisch (Mindestverbrauch) / Manuell - „Slave“-Kontrollbuchsen
4. Kontrollanzeige für Überspannungen; rotes Licht zeigt den einwandfreien Betrieb an.
5. Ein-Anzeige; grünes Licht zeigt an, dass die Netzspannung vorliegt.
6. Anzeige „Slave ON“; blaues Licht zeigt an, dass die „Slave“-Steckdosen unter Spannung stehen.
7. Mehrfacher MOV; beseitigt Überspannungen und Störungen durch atmosphärische Entladungen.
9. Sicherungen gegen kontinuierliche Überströme und Überspannungen; Technologie der sicheren Abschaltung, die Brände vermeidet.
10. Ein direkter Buchseneingang „Always ON“, mit Sicherheitsvorrichtung für Kinder.
11. Eine „Master“-Steckdose, mit Sicherheitsvorrichtung für Kinder.
12. Drei „Slave“-Steckdosen, mit Sicherheitsvorrichtung für Kinder; Ein/Aus gemäß Verbrauch der „Master“-Steckdose.
13. Microswitch „Netbook - PC/NB“ Mindestverbrauch „Master“-Steckdose (siehe unter dem Gerät).
14. Zwei Ladegerät-Anschlüsse USB 1 A 5 VCC.

DE

⚠ Mit dem Schalter (3) in der Stellung -Automatisch- werden die Steckdosen (12) als „Slave“ betrieben, mit Mindestverbrauchserkennung gemäß Wahl des Microswitch „Netbook - PC/NB“ (13).

• **Technische Daten.**

Nennstrom	10 A (Max. Strom „Master“-Steckdose 2,5 A -575 W-)	⚠
Nennspannung.....	250 V AC 50/60 Hz	
Maximale Spannung.....	775 V	
Maximaler Energieverlust	918 Joule zwischen F-N, F-PE und N-PE	
Maximaler Spitzenstrom	36.000 A	
Maximale Spitzenspannung	6.000 V	
Reaktionszeit	< 1 Nanosekunde	
EMI/RFI-Filtre	Frequenzbereich 150 kHz - 100 MHz / Minderung bis 40 dB	
Wandbefestigung möglich	Ja	
IP20	Nur an einem trockenen Ort verwenden	

- **Schutz gegen Überspannungen für jede Art von Elektrohaushaltsgeräten.**
Schützt Ihren PC, Workstation, Modem, Fax, Telefon, Hi-Fi-Anlage und viele andere Anwendungen, sowohl in Ihrem Büro als auch in Ihrem Zuhause, die anfällig gegen elektrische Störungen sind. Diese Vorrichtung ist ideal als Anlagenschutz für SoHo-Anwendungen und zur häuslichen Nutzung.
- **Sehr modernes, leichtes und kompaktes Design.**
Macht SPS.SAFE zu einem echten vielseitigen Schutz gegen Überspannungen für die Nutzung zu Hause sowie in Büros.
- **Überlastschutz.**
Der rückstellbare Schalter schützt das Gerät bei Überlast höher als 2300 W (230 V 10 A).
- **Leuchtanzeige für aktiven Netzschutz „PROTECTED“.**
Wenn die Leuchtanzeige leuchtet, zeigt dies an, dass der Überspannungsschutz aktiviert und bereit für seine Betätigung ist. Wenn die Leuchtanzeige erlischt, zeigt dies an, dass der Schutz gegen Überspannungen betätigt wurde und die Spannungsversorgung eingestellt wurde und alle angeschlossenen Geräte geschützt sind. Um in dieser Situation den einwandfreien Betrieb des Überspannungsschutzes wieder herzustellen, reicht es aus, den Schalter (2) wieder rückzustellen. Wenn die Leuchtanzeige bei der Rückstellung des Schalters (2) nicht leuchtet, ist das ein Zeichen für Überspannung oder eine interne Störung. Im letzten Fall muss SPS.SAFE durch ein neues Gerät ausgetauscht werden.
- **Betrieb.**
An die „Master“-Steckdose das Hauptgerät (z. B.: PC in einem Rechnersystem) anschließen und die übrigen Peripheriegeräte (z.B.: Monitor, Drucker, Scanner, HDD,...) an die „Slave“-Steckdosen anschließen. Mit dem Schalter (3) in der Stellung -Automatisch- schaltet sich das Hauptgerät ein und es werden die an den „Slave“-Steckdosen angeschlossenen Geräte automatisch eingeschaltet. Dasselbe gilt für das Ausschalten des Hauptgeräts, wobei die an den „Slave“-Steckdosen angeschlossenen Geräte ebenfalls ausgeschaltet werden. Weiteres Beispiel: Hauptgerät -> TV / Peripheriegeräte -> DVD, TDT, Videokonsole, HDD-Multimedia,... Die elektrische Versorgung der Steckdosen hängt von dem Mindestverbrauch der „Master“-Steckdose ab, wählbar über den Microswitch (13) „Netbook - PC/NB“. Mit dem Schalter (3) in der Stellung -Manuell- wird der Zustand der „Slave“-Steckdose aufgehoben.

1. Prounnyy kabel' pitaniya.
2. Sbrasyvayemyy vyluchatel.
3. Avtomaticheskiy vyluchatel (minimalnyy rasход) / Ruchnoy kontrol' «Slave»
4. Indikator dlya kontrolya perenapryazheniya; krasnyy svet ukazyvayet na pravilnyuyu rabotu.
5. Indikator vklucheniya pitaniya; zelenyy svet ukazyvayet na nalichie napryazheniya v seti.
6. Indikator «Slave ON»; sinyiy svet ukazyvayet na podachu pitaniya na raz'yemy «Slave».
7. Mnogostup. MOV; udalayet perenapryazheniya i vpliski napryazheniya pod vozdeystviem atmosferynykh razryadov.
9. Predohraniteli dlya postoyannykh peregruzok po toku i perenapryazheniya; tekhnologiya bezopasnoy otklucheniya dlya predotvrashcheniya pozhara.
10. Pryamaya vkhodnaya rozetka «Always ON» s zazhitym ustroystvom dlya bezopasnosti detyey.
11. Rozetka «Master» s zazhitym ustroystvom dlya bezopasnosti detyey.
12. Tri rozetki «Slave», s zazhitym ustroystvom dlya bezopasnosti detyey; vkl./vypk., v sootvetstvii s rasходom rozetki «Master».
13. Microswitch «Netbook - PC/NB» minimalnyy rasход rozetki «Master» (sm. vniзу oborudovaniya).
14. Dva zaryadnykh raz'yema USB 1 A 5 V post. toka.

RU

⚠ Kogda pereklyuchatel (3) nalozhitsya v avtomaticheskom rezhime, rozetki (12) rabotayut kak «Slave», s opredeleniem minimal'nogo rasхода, v sootvetstvii s vyborom Microswitch «Netbook - PC/NB» (13).

• **Технические характеристики.**

Номинальный ток	10 А (макс. ток розетки «Мастер» 2,5 А -575 Вт-)	⚠
Номинальное напряжение	250 В перем. тока 50/60 Гц	
Макс. напряжение.....	775 В	
Макс. рассеивание энергии.....	918 Дж. между F-N, F-PE и N-PE	
Макс. пиковый ток.....	36 000 А	
Макс. пиковое напряжение.....	6 000 В	
Время отклика.....	< 1 наносекунд	
Фильтр EMI/RFI.....	Диапазон частоты 150 кГц - 100 мГц / Затухание до 40 дБ	
Возможность настенного монтажа	Да	
IP20	Использовать только в сухих помещениях	

- **Защита от перенапряжения для любых видов бытовой техники.**
Защищает ваш ПК, рабочую станцию, модем, факс, телефон, Hi-Fi и много других приложений для вашего офиса и вашего дома, которые восприимчивы к электрическим помехам. Это устройство идеально подходит для защиты оборудования для приложений SoHo и для домашнего использования.
- **Новаторский, легкий и компактный дизайн.**
Превращает SPS.SAFE в настоящее универсальное защитное устройство против перенапряжения для использования в доме или в офисе.
- **Защита от перегрузки.**
Сбрасываемый переключатель защищает оборудование в условиях перегрузки, превышающей 2300 Вт (230 В 10А).
- **Световой индикатор активной защиты сети «PROTECTED».**
Если световой индикатор горит, то это указывает на то, что защитное устройство включено и готово к работе. Выключение светового индикатора указывает на то, что защитное устройство аннулировало подачу напряжения в целях защиты всех подключенных аппаратов. В этой ситуации, для восстановления нормального функционирования защитного устройства от перенапряжения, нужно просто выполнить сброс выключателя (2). Если после сброса светового индикатор не загорается (2), то это указывает на перенапряжение или внутреннюю неисправность. В последнем случае SPS.SAFE следует заменить на новое устройство.
- **Функционирование.**
Подключить к розетке «Master» основное устройство (например, ПК информационной системы) и подключить к розеткам «Slave» другие периферийные устройства (например, монитор, принтер, сканер, HDD). Когда переключатель (3) находится в автоматическом режиме, то при включении основного устройства, автоматически включаются устройства, подключенные к розеткам «Slave». Таким же образом, при выключении основного устройства автоматически выключаются устройства, подключенные к розеткам «Slave». Другой пример: Основное устройство -> ТВ / Периферийное оборудование -> DVD, TDT, видео-консоль, мультимедиа-HDD,...) Подача электрического питания на розетки зависит от минимального расхода розетки «Master», которое можно установить с помощью Microswitch (13) «Netbook - PC/NB». Когда переключатель (3) находится в ручном режиме, аннулируется состояние розеток «Slave».